

REISEGUIDE

Spania Overlevelsesguide

Det du faktisk trenger — ingen unnskyldninger

En kompakt parlor for nordmenn på ferie i Spania. Alt fra taxien på flyplassen til regningen på restauranten — på norsk, spansk og med uttale.

INNHOOLD

Grunnleggende fraser	s. 2
Transport og veibeskrivelse	s. 2
Hotell og overnatting	s. 3
Mat, drikke og restaurant	s. 3
Shopping og priser	s. 4
Helse og nødsituasjoner	s. 4
Tall, tid og dager	s. 5
Praktisk info om Spania	s. 5

HØFLIGHET OG GRUNNLEGGENDE

Hei	Hola	<i>OH-la</i>
God morgen	Buenos días	<i>BWEH-nos DEE-as</i>
God ettermiddag	Buenas tardes	<i>BWEH-nas TAR-des</i>
God kveld	Buenas noches	<i>BWEH-nas NO-tches</i>
Ha det	Adíos / Hasta luego	<i>ah-DYOS / AS-ta LWEH-go</i>
Takk	Gracias	<i>GRA-thyass</i>
Vær så snill	Por favor	<i>por fa-VOR</i>
Unnskyld	Perdón / Disculpe	<i>per-DON / dis-KOOL-peh</i>
Jeg beklager	Lo siento	<i>lo SYEN-to</i>
Ja / Nei	Sí / No	<i>see / no</i>
Snakker du engelsk?	¿Hablas inglés?	<i>AH-blas een-GLES</i>
Jeg forstår ikke	No entiendo	<i>no en-TYEN-do</i>
Kan du gjenta det?	¿Puede repetir?	<i>PWEH-deh reh-peh-TEER</i>
Litt langsommere	Más despacio	<i>mas des-PA-thyo</i>
Hvor er...?	¿Dónde está...?	<i>DON-deh es-TA</i>
Hva koster det?	¿Cuánto cuesta?	<i>KWAN-to KWES-ta</i>
Kan jeg få...?	¿Me puede dar...?	<i>meh PWEH-deh dar</i>
Jeg vil gjerne ha...	Quisiera...	<i>kee-SYEH-ra</i>

NØKKELOORD: STEDER

Toalett	El baño / Los servicios
Sykehus	El hospital
Apotek	La farmacia
Politistasjon	La comisaría
Flyplass	El aeropuerto
Togstasjon	La estación de tren
Bussholdeplass	La parada de bus
Strand	La playa
Sentrum	El centro
Marked	El mercado

TAXI OG KOLLEKTIVTRANSPORT

Til [sted], takk	A [lugar], por favor	<i>a [...] por fa-VOR</i>
Hva koster det til...?	¿Cuánto es a...?	<i>KWAN-to es a</i>
Gå på måleren	Por el taxímetro	<i>por el tak-SEE-meh-tro</i>
Stopp her	Paré aquí	<i>pa-REH ah-KEE</i>
Kvittering, takk	El recibo, por favor	<i>el reh-SEE-bo</i>
Er dette bussen til...?	¿Este bus va a...?	<i>ES-teh boos ba a</i>
Når går neste buss?	¿Cuándo sale el próximo bus?	<i>KWAN-do SA-leh</i>
En billett til...	Un billete a...	<i>oon bee-YEH-teh a</i>
Tur-retur	Ida y vuelta	<i>EE-da ee BWEL-ta</i>

VEIBESKRIVELSE

Til venstre	A la izquierda	<i>a la is-KYEHR-da</i>
Til høyre	A la derecha	<i>a la deh-REH-tcha</i>
Rett frem	Todo recto	<i>TO-do REK-to</i>
Sving ved...	Gire en...	<i>HEE-reh en</i>
Nær	Cerca	<i>THEHR-ka</i>
Langt	Lejos	<i>LEH-hos</i>

LEIEBIL

Jeg vil leie en bil	Quiero alquilar un coche	<i>KYEH-ro al-kee-LAR</i>
Bensinstasjon	La gasolinera	<i>ga-so-lee-NEH-ra</i>
Blyfri bensin	Gasolina sin plomo	<i>sin PLO-mo</i>
Diesel	Diésel / Gasóleo	<i>DYEH-sel</i>
Parkering	Aparcamiento	<i>a-par-ka-MYEN-to</i>

VIKTIG Å VITE: TAXI

Taxier i Spania har oftest fast pris fra flyplasser. Spør alltid før du setter deg inn. I byer som Barcelona og Madrid er måleren standard — vær obs på ekstra avgifter sent på kveld og for bagasje.

HOTELL OG INNSJEKK

Jeg har en reservasjon	Tengo una reserva	<i>TEN-go OO-na reh-SEHR-ba</i>
På navn...	A nombre de...	<i>a NOM-breh deh</i>
Sjekke inn / ut	Hacer el check-in / check-out	<i>a-SEHR</i>
Når er checkout?	¿A qué hora es el checkout?	<i>a keh OH-ra</i>
Nøkkelkort	La tarjeta-llave	<i>tar-HEH-ta YA-beh</i>
Mitt rom er...	Mi habitación es la...	<i>mee a-bee-ta-THYON</i>
AC fungerer ikke	El aire acondicionado no funciona	<i>EL AI-reh... no foon-THYO-na</i>
Toalettet er tett	El váter está atascado	<i>BAH-ter es-TA a-tas-KA-do</i>
Mer håndklær	Más toallas	<i>mas to-AY-yas</i>
Kan dere vække meg kl. 7?	¿Pueden despertarme a las 7?	<i>PWEH-den des-pehr-TAR-meh</i>
Romservice	Servicio de habitaciones	<i>sehr-BEE-thyo</i>
Trenger hjelp med bagasje	Necesito ayuda con el equipaje	<i>neh-theh-SEE-to a-YOO-da</i>
Kan jeg lagre bagasjen?	¿Puedo dejar el equipaje?	<i>PWEH-do deh-HAR</i>
Wifi-passord?	¿Cuál es la contraseña del wifi?	<i>KWAL es la kon-tra-SEH-nya</i>

HØFLIGHET PÅ HOTELL

Spanjolene er gjerne formelle ved henvendelse. Bruk **usted** (De) på hoteller — det gjør et godt inntrykk. "Buenos días" i resepsjonen koster ingenting og gjør underverk.

PÅ RESTAURANTEN

Et bord til to	Una mesa para dos	<i>OO-na MEH-sa PA-ra dos</i>
Har dere reservasjoner?	¿Tienen reservas?	<i>TYEH-nen reh-SEHR-bas</i>
Menyen, takk	La carta, por favor	<i>la KAR-ta</i>
Hva anbefaler dere?	¿Qué recomienda?	<i>keh reh-ko-MYEN-da</i>
Jeg er allergisk mot...	Soy alérgico/a a...	<i>soy a-LEHR-hee-ko a</i>
Nøtter / Gluten / Lakt.	Los frutos secos / Gluten / Lactosa	
Uten...	Sin...	<i>sin</i>
Vårt bord er klart	Estamos listos para pedir	<i>es-TA-mos LEES-tos</i>
Jeg vil gjerne ha...	Quisiera...	<i>kee-SYEH-ra</i>
Mer brød	Más pan	<i>mas pan</i>
Det var deilig	Estaba riquísimo	<i>es-TA-ba ree-kee-SEE-mo</i>
Regningen, takk	La cuenta, por favor	<i>la KWEN-ta</i>
Kan vi betale separat?	¿Podemos pagar por separado?	<i>po-DEH-mos pa-GAR</i>
Er tips inkludert?	¿Está incluida la propina?	<i>een-kloo-EE-da la pro-PEE-na</i>

DRIKKE

Vann (med/uten bobler)	Agua (con/sin gas)
Rødvin / Hvitvin	Vino tinto / blanco
Øl (liten / stor)	Una caña / Una jarra
Sangria	Sangría
Kaffe med melk	Café con leche
Svart kaffe (espresso)	Café solo
Te	Té
Appelsinjuice	Zumo de naranja

MAT-TIPS FOR NORDMENN

Måltider: Lunsj: 14–16, middag: 21–23. Unngå turistfeller rundt kl. 18 — det er ikke spansk spisekultur.

Meny del día: Dagens 3-retters lunsjmeny er billig og god. Spør etter den.

Tips: Ikke påkrevd, men 5–10% er vanlig på gode restauranter.

SHOPPING OG BUTIKK

Bare titter	Solo estoy mirando	<i>SO-lo es-TOY mee-RAN-do</i>
Hva koster dette?	¿Cuánto cuesta esto?	<i>KWAN-to KWES-ta ES-to</i>
For dyrt	Es demasiado caro	<i>es deh-ma-SYA-do KA-ro</i>
Har dere noe billigere?	¿Tiene algo más barato?	<i>TYEH-neh AL-go mas ba-RA-to</i>
Kan dere gi rabatt?	¿Me puede hacer un descuento?	<i>deh-SKWEN-to</i>
Jeg tar det	Me lo llevo	<i>meh lo YEH-bo</i>
Har dere størrelse...?	¿Tiene la talla...?	<i>TYEH-neh la TAY-ya</i>
For liten / stor	Demasiado pequeño / grande	<i>peh-KEH-nyo / GRAN-deh</i>
Kan jeg prøve dette?	¿Me lo puedo probar?	<i>PWEH-do pro-BAR</i>
Prøverom	El probador	<i>pro-ba-DOR</i>
Kvittering	El recibo / El ticket	<i>reh-SEE-bo</i>
Bytting / retur	El cambio / La devolución	<i>KAM-byo / deh-bo-loo-THYON</i>
Betale med kort	Pagar con tarjeta	<i>pa-GAR kon tar-HEH-ta</i>
Betale kontant	Pagar en efectivo	<i>en eh-fek-TEE-bo</i>

KLÆRSTØRRELSER (EU)

Norsk 36 / 38 / 40	ES: 36 / 38 / 40
Norsk 42 / 44 / 46	ES: 42 / 44 / 46
Sko: No. 39 / 40 / 41	ES: 39 / 40 / 41 (samme)
S / M / L / XL	S / M / L / XL (samme)

APNINGSTIDER OG VANER

Mange butikker stenger 14–17 for siesta, særlig utenfor turiststrøk. Lørdag ettermiddag og søndag er mange stengt. Supermarkeder og kjøpesentre holder åpent hele dagen.

HELSE OG APOTEK

Jeg trenger lege	Necesito un médico	<i>neh-theh-SEE-to oon MEH-dee-ko</i>
Ring ambulanse	Llame a una ambulancia	<i>YA-meh a OO-na am-boo-LAN-thya</i>
Jeg har vondt i...	Me duele el/la...	<i>meh DWEH-leh</i>
Magen	El estómago	<i>el es-TO-ma-go</i>
Hodet	La cabeza	<i>la ka-BEH-tha</i>
Halsen	La garganta	<i>la gar-GAN-ta</i>
Ryggen	La espalda	<i>la es-PAL-da</i>
Solbrent	Quemadura solar	<i>keh-ma-DOO-ra so-LAR</i>
Diare	La diarrea	<i>la dya-REH-a</i>
Feber	Fiebre	<i>FYEH-breh</i>
Jeg kaster opp	Estoy vomitando	<i>es-TOY bo-mee-TAN-do</i>
Paracetamol	Paracetamol / Panadol	
Ibuprofen	Ibuprofeno	<i>ee-boo-pro-FEH-no</i>
Plaster	Una tirita	<i>oo-na tee-REE-ta</i>
Solkrem	La crema solar	<i>la KREH-ma so-LAR</i>
Myggmiddel	Repelente de mosquitos	<i>reh-peh-LEN-teh</i>
Jeg er diabetiker	Soy diabético/a	<i>soy dya-BEH-tee-ko</i>
Jeg tar disse medisinene	Tomo estos medicamentos	<i>TO-mo ES-tos meh-dee-ka-MEN-tos</i>

NØDNUMMER

Europeisk nødnummer	112
Politi	091
Brannvesen	080
Ambulanse	061

EUROPEISK HELSETRYGDEKORT (EHIC)

Ta med det blå EHIC-kortet fra NAV — det gir deg rett til nødvendig helsehjelp på det offentlige systemet i Spania. Privatklinikker krever betaling uansett. Ha reiseforsikring i tillegg.

TALL

0 cero	1 uno	2 dos	3 tres
4 cuatro	5 cinco	6 seis	7 siete
8 ocho	9 nueve	10 diez	11 once
12 doce	13 trece	14 catorce	15 quince
20 veinte	25 veinticinco	30 treinta	40 cuarenta
50 cincuenta	60 sesenta	70 setenta	80 ochenta
90 noventa	100 cien	200 doscientos	500 quinientos
1000 mil			

DAGER OG MÅNEDER

Mandag	lunes	Januar	enero
Tirsdag	martes	Februar	febrero
Onsdag	miércoles	Mars	marzo
Torsdag	jueves	April	abril
Fredag	viernes	Mai	mayo
Lørdag	sábado	Juni	junio
Søndag	domingo	Juli	julio

TID OG KLOKKESLETT

Hva er klokken?	¿Qué hora es?	<i>keh OH-ra es</i>
Klokken er...	Son las...	<i>son las</i>
Halv tre (14:30)	Las dos y media	<i>las dos ee MEH-dya</i>
Kvart på fire	Las cuatro menos cuarto	<i>MEH-nos KWAR-to</i>
I dag / I morgen / I går	Hoy / Mañana / Ayer	<i>oy / ma-NYA-na / a-YEHR</i>
Nå / Snart / Senere	Ahora / Pronto / Más tarde	<i>a-OH-ra / PRON-to</i>
Tidlig / Sent	Temprano / Tarde	<i>tem-PRA-no / TAR-deh</i>

PRAKTISK INFO OM SPANIA

PENGER OG BETALING

Valuta: Euro (EUR). Veksle ikke på flyplassen — bruk heller minibanken (cajero automático). Norske Visa/Mastercard fungerer overalt, men sjekk om banken tar gebyr.

Tips: Ikke forventet, men 5–10 % på restaurant og runde opp i taxi er vanlig og setter pris på.

KLÆSKODE OG OPPFØRSEL

Kirker og katedraler krever dekkede skuldre og knær. Ha et skjerf klar. I strandnabøe byer er badedrøkt i sentrum upassing utenfor strandpromenaden.

STRØM OG STIKKONTAKTER

Spania bruker Type C og F (rund, 2 pinner), 230V / 50Hz. Samme som resten av Kontinental-Europa. Norske ladere fungerer direkte — ingen adapter nødvendig.

MOBILDATA OG SIM

Norsk mobilabonnement med EU-roaming fungerer i Spania uten ekstra kostnad (opptil rimelig bruksgrense). Sjekk med operatøren din. Kjøp lokalt SIM på Vodafone, Movistar eller Orange om du trenger mye data.

DRIKKE FRA SPRINGEN?

Kranvann er trygt å drikke i de fleste spanske byer, inkludert Madrid og Barcelona. På Kanariøyene og Balearene anbefales flaskevann.

NYTTIGE FRASER DU VIL BRUKE

Ha det gøy!	¡Que te diviertas!	<i>keh teh dee-BYEHR-tas</i>
Skål!	¡Salud!	<i>sa-LOOD</i>
God appetitt	¡Buen provecho!	<i>bwen pro-VEH-tcho</i>
Lykke til	¡Buena suerte!	<i>BWEH-na SWEHR-teh</i>
Ingen problem	No hay problema	<i>no ay pro-BLEH-ma</i>
Selvfølgelig	Por supuesto	<i>por soo-PWES-to</i>
Ikke noe å takke for	De nada	<i>deh NA-da</i>
Gledelig ferie	Buen viaje	<i>bwen bYA-heh</i>

MAT DU BØR KJENNE TIL

Tapas (småretter)	Tapas / Pinchos
Kald grønnsakssuppe	Gazpacho
Ris med sjømat	Paella
Tortilla (eggerøre med potet)	Tortilla española
Serranoskinke	Jamón serrano / ibérico
Stekte blekksprut	Calamares a la romana
Hvitløksreker	Gambas al ajillo
Dagens lunsjmeny	Menú del día
Grillet kjøtt	Carne a la brasa
Kremost	Queso fresco